

David Kaiser

Κβαντική Κληρονομία

Ανταποκρίσεις από έναν αβέβαιο κόσμο

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ - ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ
Γρηγόρης Πανουτσόπουλος, Θεμιστοκλής Χαλικιάς





Τίτλος πρωτοτύπου:

Quantum Legacies, Dispatches from an Uncertain World

© The University of Chicago, 2020

© για την ελληνική γλώσσα σε όλο τον κόσμο:

Εκδόσεις Ροπή, 2022

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή με οποιοδήποτε μέσο μέρους ή όλου του βιβλίου χωρίς την έγγραφη άδεια του εκδότη.

Πρώτη έκδοση

ISBN: 978-618-5289-76-8

Μετάφραση – Επιστημονική επιμέλεια:

Γρηγόρης Πανουτσόπουλος, Θεμιστοκλής Χαλικιάς

Διορθώσεις δοκιμών: Καλλιόπη Κατσαρού

Τυπογραφική επιμέλεια και σελιδοποίηση: Αντώνης Παπάδης

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΡΟΠΗ

Κωνσταντινουπόλεως 64

Θεσσαλονίκη

T.K. 54641

Τηλ. +30 2310 835550, +30 694 247 5636

www.ropipublications.com

sales@ropipublications.com





Περιεχόμενα

<i>Πρόλογος στην Ελληνική Έκδοση</i>	9
Γρηγόρης Πανουτσόπουλος	
<i>Πρόλογος</i>	13
Άλαν Λάιτμαν	
Εισαγωγή	19

ΚΒΑΝΤΑ

1. Κβάντα Παντού, Παρηγοριά Πουθενά	37
2. Ζωή και Θάνατος: Όταν η Φύση Αρνείται να Επιλέξει	51
3. Επιχείρηση: Νετρίνο	63
4. Η Κβαντική Θεωρία υπό το Φως των Άστρων	79

ΥΠΟΛΟΓΙΖΟΝΤΑΣ

5. Από τους Μαυροπίνακες στις Βόμβες	99
6. Βράζοντας Ηλεκτρόνια	117
7. Ψέματα, Αναθεματισμένα Ψέματα και Στατιστική	131
8. Εκπαιδύοντας Κβαντικούς Μηχανικούς	155
9. Το Zen και η Τέχνη της Έκδοσης Διδακτικών Συγγραμμάτων ..	179

ΥΛΗ

10. Όνειρα Θερινής Νυκτός	199
---------------------------------	-----



11. Κάτι για το Τίποτα	211
12. Κυνηγώντας το Σωματίδιο Χιγκς	221
13. Όταν τα Πεδία Συγκρούονται	231

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΑ

14. Μαντέψτε Ποιος θα Έρθει για Δείπνο	255
15. Εκστασιασμένοι με τη Βαρυτική Θεωρία	269
16. Οι Διαμάχες περί Εξέλιξης	285
17. Όχι Άλλες Μοναχικές Καρδιές	307
18. Μαθαίνοντας από τα Βαρυτικά Κύματα	323
19. Ένας Αποχαιρετισμός στον Στίβεν Χόκινγκ	331
<i>Ευχαριστίες</i>	339
<i>Συντομογραφίες</i>	343
<i>Σημειώσεις</i>	345
<i>Ευρετήριο</i>	397